



Sjöfartsstyrelsen

INFORMATIONSBLAD NR 16/13.9.1995

ANMÄLNINGSFÖRFARANDEN FÖR FARTYG SOM TRANSPORTERAR FARLIGT ELLER HAVSFÖRORENANDE GODS

Den 30 september 1994 utfärdades en förordning om anmälningsskyldigheterna för fartyg som transporterar farligt eller havsförorenande gods (869/94), som med vissa undantag tillämpas på alla fartyg som transporterar farligt eller havsförorenande gods till eller från Finland.

Med stöd av förordningens 4 och 5 §§ har sjöfartsstyrelsen den 14 augusti 1995 utfärdat ett beslut om anmälningsförfarandena och fastställt formuläret för anmälningsblanketten och kontrollistan.

Förordningen och sjöfartsstyrelsens beslut träder i kraft den 13 september 1995. Fr.o.m. samma datum upphör följande regelverk att gälla:

- lotsningsförordningens 2 a kap. om tankfartygs anmälningsskyldighet, som upphävts genom förordning (870/94) 30.9.1994,
- sjöfartsstyrelsens beslut om tankfartygs anmälningsskyldighet 27.1.1994, Dnr 1/519/94 samt
- sjöfartsstyrelsens beslut om fartygs skyldighet att rapportera allt transporterat farligt gods i förpackad form 20.12.1993, Dnr 12/30/93.

Bifogat publiceras förordningen om anmälningsskyldigheterna för fartyg som transporterar farligt eller havsförorenande gods samt sjöfartsstyrelsens beslut om anmälningsförfarandena.

I avdelningschefens frånvaro

Jukka Häkämies
Tf. byråchef

Magnus Fagerström
Byråingenjör

Närmare upplysningar:

Fartygstekniska byrån

Detta informationsblad
ersätter informationsbladen:

4/1.1.1994
7/1.3.1994

Dnr 10/00/95
ISSN 0430-5345

Nr 869

Förordning

om anmälningsskyldigheterna för fartyg som transporterar farligt eller havsförorenande gods

Given i Helsingfors den 30 september 1994

På föredragning av trafikministern

stadgas med stöd av 3 § 3 mom. lagen den 16 mars 1979 om förhindrande av vattnens förorening, förorsakad av fartyg (300/79), sådant det lyder i lag av den 28 juni 1994 (589/94), och med stöd av 13 § 3 mom. lagen den 2 augusti 1994 om transport av farliga ämnen (719/94):

1 §

Tillämpning

Denna förordning tillämpas på alla fartyg som transporterar farligt eller havsförorenande gods till eller från Finland.

Förordningen tillämpas dock inte på krigsfartyg och andra fartyg i administrativa uppgifter som inte används i allmän trafik för person- eller godstransporter.

Förordningen tillämpas inte heller på det bränsle som finns ombord eller på andra farliga eller havsförorenande ämnen som är avsedda för användning ombord.

2 §

Definitioner

I denna förordning avses med

1) *trafikidkare*: fartygets redare, befraktare, driftbolag eller agenter,

2) *fartyg*: lastfartyg, olje-, kemikalie- eller gastankfartyg eller passagerarfartyg på väg till eller från en finländsk hamn med farligt eller havsförorenande gods i bulk eller i förpackad form,

3) *farligt gods*: gods som är klassificerat i IMDG-koden, i kapitel 17 i IBC-koden och i kapitel 19 i IGC-koden,

4) *havsförorenande gods*: oljor enligt definitionen i bilaga 1 till MARPOL-konventionen 73/78, farliga flytande ämnen enligt definitionen i bilaga 2 till MARPOL-konventionen 73/78 samt skadliga ämnen enligt definitionen i bilaga 3 till MARPOL-konventionen 73/78,

5) *MARPOL-konventionen 73/78*: det proto-

koll från 1978 (FördrS 51/83) jämte senare ändringar som hänför sig till 1973 års internationella konvention till förhindrande av förorening från fartyg,

6) *IMDG-koden*: internationella sjöfartsorganisationens (IMO) internationella kod för sjötransport av farligt gods,

7) *IBC-koden*: internationella sjöfartsorganisationens internationella kod för konstruktion och utrustning av fartyg som transporterar farliga kemikalier i bulk, samt

8) *IGC-koden*: internationella sjöfartsorganisationens internationella kod för konstruktion och utrustning av fartyg som transporterar flytande gaser i bulk.

3 §

Avlastarens anmälningsskyldighet

Avlastaren skall före lastning ge fartygets befälhavare och trafikidkare en utredning om det farliga eller havsförorenande godset. Av utredningen skall framgå den korrekta tekniska beteckningen för godset, FN-numret om ett sådant finns, riskkategori i enlighet med IMDG-, IBC- och IGC-koderna, godsets kvantiteter och, om det rör sig om flyttbara tankar eller containrar, dessas identifikationsmärkingar. Vidare skall man försäkra sig om att det lastade partiet stämmer överens med anmälan.

Om någon föreskriven utredning av det farliga eller havsförorenande godset inte har lämnats, är det förbjudet för fartyget att transportera det.

Gemensamma EES-kommitténs beslut Nr 7/94, bilaga 11: rådets direktiv (93/75/EEG)

4 §

Anmälningar om fartyget

Varje fartyg som lämnar en finländsk hamn med farligt eller havsförorenande gods skall före avfärd göra en anmälan till sjöfartsverket i enlighet med sjöfartsstyrelsens närmare föreskrifter.

Varje fartyg som anlöper en finländsk hamn eller ankarplats såsom första destinationshamn eller ankarplats från en hamn utanför Europeiska ekonomiska samarbetsområdet och som transporterar farligt eller havsförorenande gods skall för att få anlöpa hamnen eller ankarplatsen vid avresan från lasthamnen göra en anmälan till sjöfartsverket i överensstämmelse med sjöfartsstyrelsens närmare föreskrifter. Om destinationshamnen eller ankarplatsen klarnar först under resans lopp, skall anmälan göras senast då destinationshamnen eller ankarplatsen blivit klar.

Anmälningarna som nämns i 1 och 2 mom. skall göras av trafikidkaren och innehålla uppgifter om fartygets namn, signalbokstäver, nationalitet, längd, djupgående, destinationshamn och tidpunkt för ankomst till destinationshamnen, beräknad avgångstid, planerad rutt, de i 3 § 1 mom. nämnda uppgifterna om det ombordvarande farliga eller havsförorenande godset samt uppgifter om det farliga eller havsförorenande godsets kvantiteter och placering ombord och, om det är i flyttbara tankar eller containrar, dessas identifikationsmärkningar och en bekräftelse på att det ombord finns detaljerade uppgifter om lasten och dess placering.

Helsingfors den 30 september 1994

Republikens President

MARTTI AHTISAARI

5 §

Befälhavarens anmälningsskyldighet

Utöver vad som stadgas om anmälningsskyldigheten för fartygets befälhavare när det gäller havsförorenande ämnen i förordningen om förhindrande av vattens förorening, förorsakad av fartyg (635/93), skall befälhavaren utan dröjsmål göra anmälan till behörig myndighet i Finland om sådana olyckshändelser eller tillbud som skett på finskt vattenområde i anslutning till transport av farliga ämnen som kan orsaka miljön skada på finskt territorium. Utanför finskt territorium skall befälhavaren på finskt fartyg göra motsvarande anmälan till myndigheterna i den närmaste kuststaten.

Anmälan skall innehålla de uppgifter som nämns i 4 § 3 mom. och en redogörelse för händelsens art. Sjöfartsstyrelsen meddelar närmare föreskrifter om anmälningsskyldigheten.

6 §

Kontrollista

Fartygets befälhavare skall fylla i en av sjöfartsstyrelsen fastställd kontrollista och som information ställa listan till förfogande för lotsen samt sjöfartsinspektören i det sjöfartsdistrikt som saken gäller, om denne begär det.

7 §

Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft den 13 september 1995.

Trafikminister Ole Norrback

SJÖFARTSSTYRELSEN**FÖRESKRIFT****Datum: 14.8.1995****Dnr: 10/00/95**

Innehåll:	Anmälningförfarandena för fartyg som transporterar farligt eller havsförorenande gods
Normgivningsbemyndigande:	1) Förordning om anmälningsskyldigheterna för fartyg som transporterar farligt eller havsförorenande gods (869/94), 4 och 5 §§ 2) Gemensamma EES-kommitténs beslut Nr 7/94, bilaga 11: rådets direktiv (93/75/EEG)
Målgrupper:	Tullverket, rederierna, hamnarna, agenterna och speditörerna, transportföretagen
Giltighetstid:	13.9.1995 - tills vidare
Upphäver:	Sjöfartsstyrelsens beslut om fartygs skyldighet att rapportera allt transporterat farligt gods i förpackad form Dnr 12/30/93, 20.12.1993 Sjöfartsstyrelsens beslut om tankfartygs anmälningsskyldighet Dnr 1/519/94, 27.1.1994

**SJÖFARTSSTYRELSENS BESLUT
OM ANMÄLNINGSFÖRFARANDENA FÖR FARTYG SOM TRANSPORTERAR
FARLIGT ELLER HAVSFÖRORENANDE GODS**

Utfärdat i Helsingfors den 14 augusti 1995

Sjöfartsstyrelsen har med stöd av 4 § 1 och 2 mom. samt 5 § 2 mom. förordningen den 30 september 1994 om anmälningsskyldigheterna för fartyg som transporterar farligt eller havsförorenande gods (869/94) beslutat:

1 §
Anmälningar om fartyget

Trafikidkaren skall lämna de upplysningar som anges i 4 § 3 mom. förordningen om anmälningsskyldigheterna för fartyg som transporterar farligt eller havsförorenande gods (869/94) till det riksomfattande PORTNET-systemet enligt vad som anges på en av sjöfartsstyrelsen fastställd blankett (bilaga 1).

Är det inte möjligt att lämna upplysningarna till PORTNET-systemet, skall trafikidkaren sända uppgifterna på en av sjöfartsstyrelsen fastställd blankett per telefax till sjöfartsverket genom Åbo distriktstullkammares förmedling:

telefaxnummer, internationellt + 358 21 432 1131
i Finland (921) 432 1131.

Fartyg som kommer från en hamn utanför EES-området kan även göra anmälan till TURKU RADIO, vars sambandsförbindelser återges i 2 § i detta beslut.

2 §

Befälhavarens anmälningsskyldighet

Fartygets befälhavare skall göra den anmälan som avses i 5 § förordningen om anmälnings-skyldigheterna för fartyg som transporterar farligt eller havsförorenande gods till TURKU RADIO:

- | | |
|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 1) per telefon | +358-26-460 0200, |
| 2) per telefax | +358-26-460 0133, |
| 3) per telex | 62107 OFK FI, |
| 4) per radiotelex | TX 1607, RX 2142, |
| 5) per MF- och MF-DSC-telefon | MF 2182 kHz, MF-DSC 2187,5 kHz och 2189,5 kHz eller |
| 6) per VHF-telefon på de
internationella anropskanalerna | kanal 16 och DSC kanal 70. |

3 §

Kontrollista

Fartygets befälhavare skall fylla i en kontrollista (bilaga 2), som överensstämmer med Europeiska gemenskapernas råds direktiv 93/75/EEG och avses i 6 § förordningen om anmälnings-skyldigheterna för fartyg som transporterar farligt eller havsförorenande gods och som fastställts av sjöfartsstyrelsen.

4 §

Förfrågningar angående lasten

Utländsk myndighet erhåller upplysningar om farligt eller havsförorenande gods, som transporteras på fartyg som avgått från Finland, från TURKU RADIO, vars sambandsförbindelser återges i 2 § i detta beslut.

5 §

Ikraftträdande

Detta beslut träder i kraft den 13 september 1995.

Genom detta beslut upphävs sjöfartsstyrelsens beslut den 20 december 1993 om fartygs skyldighet att rapportera allt transporterat farligt gods i förpackad form samt sjöfartsstyrelsens beslut den 27 januari 1994 om tankfartygs anmälnings-skyldighet.

Helsingfors den 14 augusti 1995

Kyösti Vesterinen
Generaldirektör

I avdelningschefens frånvaro

Jukka Häkämies
Tf. byråchef

INFORMATION ON VESSEL CARRYING DANGEROUS OR POLLUTING GOODS

1. Name of vessel _____ Call sign _____
2. Nationality _____
3. Length _____ Draught _____
4. Port of destination _____
5. Estimated time of arrival
at the pilot station _____
at the port of destination _____
6. Estimated time of departure _____
7. Intended route _____
8. Dangerous or polluting goods
 - a) Information of where the manifest or appropriate loading plan can be found elsewhere than on board the vessel:

 - b) Packaged dangerous or polluting goods in accordance with appendix 1.
 - c) Dangerous or polluting goods in bulk in accordance with appendix 2.
9. Confirmation that a list or manifest or appropriate loading plan giving details of the dangerous or polluting goods carried and of their location on the vessel is on board.

☐
Yes

☐
No

PACKAGED DANGEROUS OR POLLUTING GOODS (IMDG-CODE)

Correct technical name	UNNo	IMDG-classes	Quantity	Location (deck, hold)	Identification marks of containers or portable tanks

DANGEROUS OR POLLUTING GOODS IN BULK

Oil ☐Gas ☐Chemical ☐

Correct technical name	UNNo	Quantity	Tank numbers

CHECK LIST FOR VESSELS

Council Directive 93/75/EEC, Annex II. (See Article 6 (3), Article 8 and Annex III)

A. Vessel identification

Name of vessel: _____ Owner: _____ Year built: _____

Flag: _____ Call sign: _____ Gross tonnage: _____

Port of registry: _____ Length overall: _____

Vessel's international call sign, if available: _____ Classification society: _____

Class notation: _____ Hull: _____ Machinery: _____

Propulsion machinery: _____ Output: _____

Agent: _____

Draught: _____ Forward: _____ Amidships: _____ Aft: _____

Volume/mass of dangerous or polluting cargo: _____

B. Safety installations aboard

In good working order

Yes

No

Deficiencies

1. Construction and technical equipment

Main and auxiliary engines	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Main steering gear	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Auxiliary steering gear	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Anchor gear	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Fixed fire-extinguishing system	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Inert gas system (if applicable)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____

2. Navigational equipment

Manoeuvring characteristics available	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
First radar installation	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Second radar installation	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Gyro compass	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Standard magnetic compass	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Radio direction-finding apparatus	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Echo-sounding device	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Other electronic position-fixing aids	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____

3. Radio equipment

Radiotelegraphy installation	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Radiotelephony installation (VHF)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____

C. Documents	Certificates/documents valid on board		Deficiencies
	Yes	No	
Cargo ship safety construction certificate	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Cargo ship safety equipment certificate	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Cargo ship safety radio telegraphy certificate	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Cargo ship safety radio telephony certificate	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Load line certificate	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Classification certificate	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Pollution risk insurance certificate	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
SOLAS dangerous goods certificate	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Passenger safety certificate	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Oil/cargo record book filled in	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
(International) certificate of fitness for the carriage of dangerous chemicals in bulk	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
(International) certificate of fitness for the carriage of liquefied gases in bulk	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
International oil pollution prevention certificate (IOPP certif.)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
International pollution prevention certificate for the carriage of noxious liquid substances in bulk	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____

D. Officers and ratings

	Yes	No	Certificate of competency (detailed description and serial number)	Issued by (issuing authority)	At (place/ country)
Master	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____	_____	_____
Chief mate	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____	_____	_____
Second mate	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____	_____	_____
Third mate	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____	_____	_____
Chief engineer	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____	_____	_____
First engineer officer	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____	_____	_____
Second engineer officer	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____	_____	_____
Third engineer officer	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____	_____	_____
Radio officer	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____	_____	_____
Total number of ratings		Deck	_____	Engine room	_____
Deep sea pilot taken aboard	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____	_____	_____

Date: _____ Signature of the master or, if he is indisposed, of the deputy: _____
